

WAT ASS LASS | 21.10. - 30.10.

WAT
ASS
LASS?

Grand classique au Grand Théâtre : « La Mouette » d'Anton Tchekhov, du 22 au 24 octobre.

FR, 21.10.

KONFERENZ

Les couleurs éternelles de Gabriel Lippmann, par Prof. Jean-Marc Fournier, salles voûtées de l'Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 16h15. Dans le cadre de l'exposition « Un Monde en couleurs ».

MUSEK

Music of Benares, ragas indiens méditatifs, Auditorium du Cité, *Luxembourg*, 12h30.

Meike Köster, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Danças Ocultas, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Récital de piano, par Béatrice Rauchs, oeuvres de Ravel, Pulkis et Schubert, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Emmanuel Krivine, oeuvres de Prokofiev, Ravel et Fauré, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Julien Arpetti Band, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Sérgio Godinho, Centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Housse de Racket + Birds Escape, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Zakiya Hooker feat. Chris James, blues, en avant-programme Sneaky Pete Blues Train, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h30. Org.: Bluesclub Lëtzebuerg.

Jonathan Jeremiah, Singer-Songwriter, en avant-programme Jodie Marie, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

Bob Dylan & Band + Mark Knopfler & Band, Rockhal, Main Hall, *Esch*, 21h.

Mick Wilson, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Hello-o-Tiki, CD-release, ancien Palais de justice, *Arlon*, 21h.

Kreidler, Exit07, *Luxembourg*, 21h30. Voir article p. 4

THEATER

Endstation Sehnsucht, von Tennessee Williams, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Viel Lärm um Nichts, Komödie von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Kreidler **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 10 - S. 20**

Hot, Hot, Hot **p. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 21 - S. 25**

Off **S. 22**

WAT ASS LASS | 21.10. - 30.10.

Currywurst und Pommes, von Frank Pinkus und Nick Walsh, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Le rôle qui je suis, de Rafael Kohn, avec Valérie Bodson, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

La Mouette, d'Anton Tchekhov, avec Jacques Brucher, Constantin Cojocar, Nicole Dogué, Irina Fedotova, Denis Joussetin, Birgit Ludwig, Myriam Muller, René Nuss, Franck Sosonoff et Dimitri Storge, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Maria Stuart, Trauerspiel von Friedrich Schiller, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Logozoo, Tanzperformance von Jean-Guillaume Weis, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

La Chute, d'Albert Camus, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

PARTY/BAL

Tanzritual + EA80 Warm-up Party, Exhaus, Großes und Kleines Exil, *Trier (D)*, 22h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Red Kiss, russian electro disco house, with DJ Joris Belzin und Bastard Batucada, Jazzkeller (Dudweilerstr. 26), *Saarbrücken (D)*, 22h30.

KONTERBONT

Science Slam, Wissenschaft performativ erklärt, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

SA, 22.10.

JUNIOR

Der magische Klang und die Schurken, Philharmonie, Espace

découverte, *Luxembourg*, 11h (F), 15h (F) + 17h (D). Tél. 26 32 26 32.

Grousse Flou- an Tauschmaart fir Kanner, Centre culturel Prince Henri, *Walferdange*, 14h - 17h.

Ee Katalog, Atelier fir Kanner vu sechs bis zwielef Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45.

KONFERENZ

Images-catastrophes, photo-discussion avec Christian Mosar, CNA, *Dudelange*, 11h - 12h30.

MUSEK

Der Barbier von Sevilla, Oper von Gioacchino Rossini, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

The Rocky Horror Show, Musical von Richard O'Brien, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Anne Wylie, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Brel, de Bruxelles aux Marquises, spectacle de Nathalie Lhermitte, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Récital de violoncelle, par Jérémie Maillard, oeuvres de van Beethoven, Schumann et Chopin, Conservatoire de Musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

Sexteto Stazo Mayor, tango, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

EA80 + Klotzs, Exhaus, Großes Exil, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Maria Schneider Orchestra, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Julien Arpetti Band, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Tribute to the Beatles, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.ticket.lu

Tempus est iocundum, sous la direction de Johny Fritz, oeuvres de von Wolkenstein (soliste : Tom Osborne) et de Fauvel (récitante : Sonja Neuman), Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 34 03 28, goth@pt.lu

India meets Europe, avec Pandit Shivnath Mishra, Pandit Deobrat Mishra, Prashant Mishra, David Laborier, Jeff Herr et Damien Prud'homme, Centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 47 0 95-1.

La voix des Macedoniens, opérettes grecques et luxembourgeoises, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Bachtale Apsa, Exit07, *Luxembourg*, 20h30. Dans le cadre du Festival Cineast.

Meike Köster, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 21h. www.sparte4.de

Zakiya Hooker et Chris James seront au Sang a Klang au Pafendall, le 21 octobre.



Mona, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

D'Keess op an d'Klacken eraus, e musekaleschen Owend op Lëtzebuergesch, Rockhal, *Esch*, 21h. Org.: Fondation Thierry van Werveke, Rockhal an RTL.

La Villa Strangiato, tribute to Rush, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

1995 + Arablondies + Kon + KTM, hip-hop, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 22h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

THEATER

König Ödipus, von Sophokles, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Currywurst und Pommes, von Frank Pinkus und Nick Walsh, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Le rôle qui je suis, de Rafael Kohn, avec Valérie Bodson, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

La Mouette, d'Anton Tchekhov, avec Jacques Brucher, Constantin Cojocar, Nicole Dogué, Irina Fedotova, Denis Joussetin, Birgit Ludwig, Myriam Muller, René Nuss, Franck Sosonoff et Dimitri Storge, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

La Chute, d'Albert Camus, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

Hartz4 aber herzlich, das arge Polit Kabarett mit Nicole C. Dressel, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tél. 0049 681 58 38 16.

PARTY/BAL

Bloen Eck Revival Disco, mam DJ Gast, Café Restaurant Bloen Eck, *Stegen*, 21h.

Bloën Eck Revival Disco

Mat Musek, wéi se fréier um legendären Bloën Eck zu Stegen gelaf ass

70ties & 80ties Rock - Funk - Reggae - Progressiv - Folk - Blues - Jazz-Rock - Independent - New Wave

D.J. Gast. **DES KEIER NEES UM ORIGINAL BLOEN ECK ZU STEEN**



Samschdes
22.10.2011
Ufank 21.00

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT



Kreidler : un de ces groupes que l'on ne connaît pas vraiment, mais dont l'influence sur la musique actuelle reste considérable.

ELECTRO

Hip Krauts

Luc Caregari

Le concert huppé de cette nouvelle saison se déroule ce vendredi : Kreidler, dignes héritiers d'une avant-garde allemande souvent méconnue viennent à l'Exit07.

Difficile de nier que l'histoire de Kreidler est empreinte d'intellectualisme et d'engagement. Que la conception de la musique que fabriquent ces jeunes gens originaires de Düsseldorf vienne plutôt de la tête que des tripes est même une des conditions essentielles de la création du groupe. En 1993, deux membres fondateurs de Kreidler, Andreas Reihse et Stefan Schneider, alors encore connus sous le nom loufoque « Deux Baleines Blanches », entament un projet avec leur collègue néerlandais Cor Gout, de la formation hagueoise « Trespas-sers W. ». « Punt. (punkt). », est une collaboration germano-néerlandaise destinée avant tout à thématiser le retour d'une certaine extrême droite dans les deux pays. On est alors à l'époque des pogromes de Solingen en ex-RDA et celle des premiers remous d'une droite dure hollandaise, qui sera incarnée plus tard par la figure aussi fascinante qu'abjecte de Pim Fortuyn. Ce projet leur permit à l'époque de tourner aussi à l'extérieur de leur pays et d'organiser des soirées Spoken

Word. Fin 1994, a eu lieu le premier concert sous le nom actuel. Entre 1994 et 1996, Kreidler - entre-temps un quartet avec l'entrée dans les rangs de Thomas Klein et Detlef Weinrich -, a évolué d'une musique proche de l'esthétique Spoken Word politisée, inspirée de groupes de krautrock comme « Neu ! » et d'autres coryphées des années 1980, à des compositions instrumentales. La critique se mettait alors à les rapprocher de la célèbre école de Chicago et surtout à sa figure de proue : Tortoise.

C'est surtout la combinaison d'instruments digitaux et analogues, qui à l'époque était tout sauf naturelle - on était rock ou on était techno - qui a bluffé les critiques, particulièrement parce que Kreidler en extrayait une musique quasi naturelle qui n'avait rien de forcé. En 1996, après de nombreuses collaborations solo de divers membres du groupe, notamment avec le mastermind de « Kraftwerk », Klaus Dinger, Stefan Schneider a commencé son projet solo auquel il va se dédier exclusivement à partir de 1998 : To Rococo Rot, qui se veut plus ancré dans le postrock.

Mais avant cette séparation venait la consécration de Kreidler, avec la sortie fin 1996 de leur album « Weekend »,

qui leur a valu un grand succès d'estime aussi bien en Allemagne qu'aux Etats-Unis. Cet album nettement plus pop et plus structuré leur a apporté le support de personnalités comme David Bowie, Arto Lindsay, Pavement ou encore Stereolab. Après de longues tournées, ils publient en 1998 « Appearance and The Park », suivi de l'Ep « Coldness ». Après le remplacement de Schneider par Alex Paulick, le groupe se concentra de nouveau sur sa ville d'origine de Düsseldorf où il a entrepris la construction de son propre studio, duquel sortira son album éponyme en 2000. En 2002, les musiciens présentaient d'ailleurs le projet « Eve Future », qui était une combinaison vidéo et musique. Entre cet album et 2009, Kreidler ne donna presque plus signe de vie, ne serait-ce que par des projets impliquant les membres de la formation. Mais en 2009 paraissait « Mosaik 2014 » et en mars 2011 « Tank », le dernier album en date à ce jour.

Donc, pour celles et ceux qui veulent faire le tour de l'avant-garde de ces dernières décennies, la visite de l'Exit07 ce vendredi s'impose.

WAT ASS LASS | 21.10. - 30.10.

KONTERBONT

Visite du chantier des hauts fourneaux, rendez-vous au bâtiment « massenoire » (avenue du Rock'n'roll, Belval, 11h + 14h.

Heckefrüchten, Treffpunkt am Naturschutzzentrum Mirador, Steinfurt, 14h - 17h. Tél. 26 39 34 08.

Pilzbestimmungsabend, Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 18h - 19h30.

SO, 23.10.

JUNIOR

Warmoes - Gewurzkräuter, Carré Rotondes, Luxembourg, 10h30 + 14h30. Tél. 26 62 20 07.

Kalif Storch, musikalisches Märchen frei nach dem Singspiel „Das Zauberwort“, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 11h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Der magische Klang und die Schurken, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 11h (D), 15h (D) + 17h (D). Tél. 26 32 26 32.

Wilde Wölfe & Faule Bären, Prokofiev's Peter und der Wolf und Die Geschichte vom faulen Bären von Mark Lothar, mit dem Philharmonischen Orchester der Stadt Trier, Theater, Trier (D), 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Bicher- a Kannerfloumaart, mat Kannertheater (14h), Liesunge vu Guy Rewenig a Josy Braun (15h), Poppentheater, Lieseck a Kanneryoga, Schungfabrik, Tétange, 14h - 18h.

Spettatori, Bewegungstheater, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 17h. Tél. 26 32 43-1.

MUSEK

2. Kammerkonzert, Werke von Brahms und Bruckner, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction d'Emmanuel Krivine, oeuvres de Mozart, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32.

Bigband Echternach, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

WAT ASS LASS | 21.10. - 30.10.

Harmonie Union Heythuysen,
oeuvres de Strauss, Ravel et autres,
Conservatoire, *Luxembourg*, 15h.
Tél. 47 08 95-1.

Tempus est iocundum, sous la
direction de Johnny Fritz, oeuvres
de von Wolkenstein (soliste :
Tom Osborne) et de Fauvel (récitante :
Sonja Neuman), Théâtre du Centaure,
Luxembourg, 16h30. Tél. 34 03 28,
goth@pt.lu

Sing by Foot, Café Ancien Cinéma,
Vianden, 17h. Tél. 26 87 45 32.

Concert chœur et orgue, par le
Chœur de Chambre du Conservatoire
de Musique de la Ville de Luxembourg
sous la direction de Pierre Nimax jr.
et Loïc Mallié, église Saint-Martin,
Dudelange, 17h.

Die Zauberflöte, Oper von Wolfgang
Amadeus Mozart, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Carpet Crawlers, tribute to Genesis,
Spirit of 66, *Verviers (B)*, 18h30.
www.spiritof66.be

Sonja Hewer, Purple Lounge au
Casino 2000, *Mondorf*, 19h.
www.casino.2000.lu

Wolthär, Brassens & Cie, mit dem
Trio Liederschmitt-Heil-Dannehl, Tufa,
Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Cristina Branco, fado, Philharmonie,
Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h.
Tél. 26 32 26 32.

Magelone, von Johannes Brahms,
mit Christian Gerhaher (Bariton) und
Texten von und mit Martin Walser,
Kammermusiksaal der Philharmonie,
Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

THEATER

La Mouette, d'Anton Tchekhov, avec
Jacques Brucher, Constantin Cojocar,
Nicole Dogué, Irina Fedotova, Denis
Jousselin, Birgit Ludwig, Myriam
Muller, René Nuss, Franck Sosonoff
et Dimitri Storoze, Grand Théâtre,
Luxembourg, 17h. Tél. 47 08 95-1.

Maria Stuart, Trauerspiel von
Friedrich Schiller, Theater, *Trier (D)*,
18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Der Aufstand, von Albert Ostermeier,
mit Luc Feit, Steve Karier, Wolfram
Koch, Ulrich Kuhlmann, Jacqueline
Macaulay, Anne Moll, Udo Wachtveitl,
Théâtre National du Luxembourg
(194, rte de Longwy), *Luxembourg*,
20h. Tél. 47 08 95-1.

KONTERBONT

**Drucken wie zu Gutenbergs
Zeiten**, geführte Besichtigung,
Druckmuseum (Kulturhuf),
Grevenmacher, 14h30 + 16h.
Tél. 26 74 64-1.

**L'histoire de Luxembourg pour les
nuls**, présentation de l'exposition
permanente et introduction à l'histoire
de la ville et du pays, Musée d'Histoire
de la Ville, *Luxembourg*, 16h.
Tél. 47 96-45 70.

MO, 24.10.

KONFERENZ

Partnerschaft und Liebe bei Krebs,
Vortrag von Barbara Strehler,
Fondation Cancer (209, rte d'Arlon),
Luxembourg, 18h. Tél. 45 30 33-1.

**Iridescences : les couleurs physiques
des insectes**, par Prof. Serge Berthier,
Musée national d'histoire naturelle,
Luxembourg, 18h30. Tél. 46 22 40-1.
Dans le cadre d'exposition « Haut en
Couleurs ».

**Chancengleichheit für jeden Bürger
in der europäischen Union**, mit
Viviane Reding, Bâtiment Jean
Monnet, *Luxembourg*, 19h. Inscription
obligatoire : info@cet.lu ou bien par
tél. 26 48 30 33.

**Theoretical aspects of black
hole physics**, by Glenn Barnich,
Amphithéâtre de la Ville (3, rue
Genistre), *Luxembourg*, 19h.

MUSEK

Pat McManus, Spirit of 66,
Verviers (B), 20h. www.spiritof66.be

James Blunt, Rockhal, *Esch*, 21h.

THEATER

La Mouette, d'Anton Tchekhov, avec
Jacques Brucher, Constantin Cojocar,
Nicole Dogué, Irina Fedotova, Denis
Jousselin, Birgit Ludwig, Myriam
Muller, René Nuss, Franck Sosonoff
et Dimitri Storoze, Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Der Aufstand, von Albert Ostermeier,
mit Luc Feit, Steve Karier, Wolfram
Koch, Ulrich Kuhlmann, Jacqueline
Macaulay, Anne Moll, Udo Wachtveitl,
Théâtre National du Luxembourg
(194, rte de Longwy), *Luxembourg*,
20h. Tél. 47 08 95-1.



Theater aus der Zuschauerperspektive spielen, das ist das Spektakel der „Spettatori“ am 23. Oktober im Mierscher Kulturhaus.

KONTERBONT

Visites guidées, Musée du jeu de
cartes Jean Dieudonné (Kulturhuf),
Grevenmacher, 14h30 + 16h.
Tél. 26 74 64-1.

Made in Hungaria, fund-raising movie
projection, Salle Robert Kriebs au
Centre culturel de rencontre Abbaye de
Neumünster, *Luxembourg*, 19h.

DI, 25.10.

JUNIOR

Collage, atelier pour enfants de six à
douze ans, Musée National d'Histoire
et d'Art, *Luxembourg*, 14h30.
Tél. 47 93 30-214.

Nebensache, Stück für Kinder von
sieben bis zwölf Jahren, mit Roland
Schumacher, Kulturhaus, *Niederanven*,
15h. Tél. 26 34 73-1.

Bauchgeflüster, mit dem Toihaus
Theater Salzburg, Centre des Arts
Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 15h.
Tél. 26 81 21-304.

KONFERENZ

**Système monétaire prédominant
et monnaie régionale**,
par Max Hilbert, Carré Rotondes,
Luxembourg, 19h30. Tél. 26 62 20 07.
Org.: Attac Luxembourg, les Amis du
Monde diplomatique et Etika asbl.

**Nachts kommen die Monster - über
den Umgang mit Kinderängsten**,
mit Rolande Fellerich, Maison Relais,
Bascharage, 20h.

Vun der Sauer bis bei den Nil,
Lëtzebuerger Auteurs an déi
islamesch Welt, Virtrag vum Pierre
Marson, de Marc Limpach liest Texte
aus der Anthologie, Centre national
de littérature, *Mersch*, 20h.
Tél. 32 69 55-1.

**L'épidémie démocratique : un
bouillon de culture**, par Najib

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 21.10. - 30.10.



Stage et atelier de marionnettes

L'Ecole de Théâtre Luxembourg propose **deux stages** pour les jeunes pendant les vacances de Toussaint. Du lundi 31 octobre au vendredi 4 novembre un stage « Découverte » de 9h à 12h ou stage « Théâtre et Marionnettes » de 14h à 17h. Ces stages s'adressent aux jeunes **de sept à douze ans** et ont pour objectif, la découverte et l'essai

du monde théâtral ou de développer et apprendre aux enfants à fabriquer eux-mêmes leurs propres marionnettes et à les animer. Mais aussi la sensibilité, la créativité, l'imagination, la concentration et la rigueur, la connaissance de son corps et de sa voix, la confiance en soi, l'audace, l'écoute de soi et l'écoute des autres et une vision non hiérarchisée et non compétitive du groupe seront à l'ordre du jour. Infos : tél. 26 20 36 20 ou via www.theatreinfo.lu

Plus simplement vers les Etoiles : Des terroirs à boire

Dans le cadre de l'Open Square de l'espace culturel CarréRotondes, Slow Food Luxembourg organise, en collaboration avec différentes organisations, des soirées sous le nom de Hungry Planet. La planète a faim. Une partie de l'humanité réclame plus de nourriture, une autre des aliments plus sains. Sera-t-il possible de concilier le bon goût des riches et les droits élémentaires des pauvres ? Sujets complexes qui seront traités d'une façon plus ludique que traditionnelle. Slow Food Luxembourg a le plaisir d'inviter **mercredi 26 octobre à 18h30** à sa prochaine soirée : Pourquoi renoncer au plaisir quand sa version équitable est tout aussi agréable ? La soirée « Plus simplement vers les étoiles » remet le vin à sa place de prédilection, le terroir : Brève introduction par un membre de Slow Food et par Eric Vantieghem de « Allwine », fief des « vins détendus, sympas, sans prise de tête (au propre comme au figuré), sincères, des vins de vigneron de caractère et passionnés ». Le vin le plus simplement : vin né d'une idée, d'une conception intellectuelle innovante, une vision fraîche d'une boisson que beaucoup pensent connaître. Exposé de Bernard Van Berg, vigneron à Meursault, spécialiste des terroirs et producteur de grands vins sur de petits terroirs. Bourgogne en Busigny Blanc Champs d'Etoiles : domaine travaillant en biodynamie dans le Jura. Cherchant à cultiver le meilleur raisin possible, le plus pur, Valérie et Fabrice Closset ont opté pour cette culture en biodynamie de Pinot Noir, Chardonnay et Savagnin. En accompagnement des vins dégustés des deux domaines,

un buffet des terroirs animaliers de nos latitudes de chez nous, pour une fois, et par le traiteur Steffen, comme de coutume. Qui propose un assortiment de charcuteries et autres grands classiques à déguster sans modération du bout des doigts disposé au buffet : Jambons crus et cuits, ficelles, lyoner en collier, petites terrines assorties à la découpe, Fierkelsjelly. Accompagnement de petits condiments, baguette croustillante et beurre rose. L'éventail de fromages de la région : Kachkéiss maison, Bäerdreffer Kéiss, éventail de petits pains frais et pains en tranche, quelques fruits frais et fruits secs. Discussion dans l'ambiance conviviale de l'Exit07.

A partir de 21h, Musique ambiante avec playlist « Terroirs de France et de Navarre »

Lieu et adresse : 1, rue de l'Académie, Luxembourg-Hollerich.

Frais de participation : Membres: 14 euros

Non-membres : 18 euros

L'Exit07 est ouvert au grand public à partir de 21h.

L'inscription pour cet événement doit se faire par virement des frais de participation sur le compte CCP IBAN LU03 1111 1719 6884 0000 de l'a.s.b.l.

Slow Food Luxembourg avec la mention « Terroirs à boire », avant le lundi, 24 octobre.



Beratungs- und Kursangebot für KrebspatientInnen

Zusammen mit anderen Krebsbetroffenen in ähnlicher Situation gelingt manches leichter und macht mehr Freude. Deshalb ergänzt die Fondation Cancer ihr persönliches Beratungsangebot um Kurse und Gruppen. Geleitet werden diese von geschulten MitarbeiterInnen, die auf mehrere Jahre Erfahrung in der Arbeit mit KrebspatientInnen zurückblicken können. **Yoga** ist ein sehr altes Übungssystem und spricht Körper und Geist zugleich an. Atemtechniken, Körperübungen und Tiefenentspannung fördern die Gesundheitskraft (L/F). Atemübungen, gezielte Muskelentspannung, **Phantasiereisen** oder **Autogenes Training**, die Psychologie kennt viele Methoden der Stressbewältigung, die sich für KrebspatientInnen gut eignen (L/F/P). Sich eine Auszeit vom Stress der Krankheit und Behandlung zu nehmen, dieses Ziel verfolgt der **Hobby-Malkurs** für AnfängerInnen und Fortgeschrittene. Der Künstler vermittelt verschiedene Mal-Techniken und arbeitet mit verschiedenen Werkzeugen (F). Die gezielten Übungen und Bewegungen des **Sport- und Gymnastikkurses** für Frauen mit Brustkrebs sind auf die Bedürfnisse der Patientinnen abgestimmt und dienen vor allem der Rehabilitation sowie der Vorbeugung des Lymphödems (L). Das sanfte Laufen des **Nordic-Walkings** ist ein ideales Herz-Kreislauftraining. Es stärkt Arme und Beine und kurbelt den Energieumsatz an, ohne die Gelenke zu belasten. Der **Austausch** mit anderen Betroffenen, begleitet durch eine Psychologin, kann eine sinnvolle Hilfe sein, um sich mit den eigenen Problemen nicht so allein zu fühlen und nach Lösung und Entlastung zu suchen (L/F/GB).

Die Teilnahme an den Gruppen ist für KrebspatientInnen kostenlos. Eine Voranmeldung ist jedoch erforderlich. Eine Mindestteilnehmerzahl ist für das Zustandekommen der Gruppen erforderlich.

Fondation Cancer: Tel.: 45 30 331 oder patients@cance

Ghallale, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 981. Dans le cadre de « Les mardis de la philo ».

MUSEK

Jazzegen Literaturowend oder literareschen Jazzowend - ganz schwarz, mat der Bläcky Nero Gäng, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21-290.

Kammerorchester Basel, unter der Leitung von Giovanni Antonini, Werke von Mozart, Gluck und Beethoven, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 32 26 32.

Clotilde Rullaod, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

The Digitalism, Rockhal, *Esch*, 21h.

THEATER

Le Visiteur, d'Eric-Emmanuel Schmitt, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Der Aufstand, von Albert Ostermeier, mit Luc Feit, Steve Karier, Wolfram Koch, Ulrich Kuhlmann, Jacqueline Macaulay, Anne Moll, Udo Wachtveitl, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

MI, 26.10.

KONFERENZ

Les enfants et les jeunes dans le monde virtuel, soirée pour parents (L trad. en F), Foyer Scolaire Kiem (1, rue A. Beffort), *Luxembourg*, 19h.

Kand sinn zu Lëtzebuerg, mam Gilbert Pregno (L trad. en F), Festsall „Im Mai“ (189, ave de la Liberté), *Differdange*, 19h.

L'idéologie consistoriale au XIXe siècle. L'empreinte du Grand Sanhédrin de Napoléon, par Jean-Philippe Schreiber, pavillon Skip (rond point Raemerich), *Esch*, 19h. Dans le cadre du Colloque « Emancipation - éclosion - persécution. »

Ech kann dat schonn eleng - Autonomieentwécklung vu Kanner, Elterenowend mat Nathalie Oberweis a Peggy Thill, Zärenhaus, *Redange-Attert*, 19h30.



WAT ASS LASS | 21.10. - 30.10.

Maison passive : ma maison de demain, soirée d'information, Atert-Lycée, *Redange*, 20h. www.myenergyinfopoint.lu

MUSEK

Black Veil Brides, glam, metalcore, rock'n'roll, Kulturfabrik, Grande Salle, *Esch*, 19h30. Tél. 55 44 93-1.

La Didone, opéra de Francesco Cavalli, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Récital d'orgue, par Paul Kayser, oeuvres de Bach, Tournemire, Bonnet, Reger, Parker et improvisations, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Nuit de la flûte, avec Carlo Jans, Aniela Stoffels, Markus Brönnimann et Matthias Ziegler, oeuvres de Debussy, Fernéyhough, Kessler, Zender, Manoury, Saariaho et Varèse, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Pierre Bensusan, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

W.I.N.D., Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

THEATER

Sexy ist was anderes, Kabarett mit Anka Zink, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Heiße Zeiten - Wechseljahre, weiblich, 45plus - na und? Musicalrevue, Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Babel, von Elfriede Jelinek, mit Nora Koenig, Christiane Rausch und Pitt Simon, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

KONTERBONT

Plus simplement vers les étoiles, soirée Hungry Planet, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 62 20 07. Org.: Slow Food. Voir erausgepickt p. 6

DO, 27.10.

JUNIOR

Amulette en pierre, atelier pour enfants de six à douze ans, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 96-45 70.

Bauchgeflüster, mit dem Toihaus Theater Salzburg, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 15h. Tél. 26 81 21-304.

Nebensache, Stück für Kinder von sieben bis zwölf Jahren, mit Roland Schumacher, Musée a Possen, *Bech-Kleinmacher*, 15h. Tél. 23 69 73 53.

KONFERENZ

Perspectives de l'historiographie sur le judaïsme au Luxembourg et dans la Grande-Région, table ronde de synthèse avec Jean-Philippe Schreiber, Laurent Moysé, Antoinette Reuter et Renée Wagener, Pavillon Skip, *Esch*, 17h. Dans le cadre du Colloque « Emancipation - éclosion - persécution »

L'origine des grands singes et les principales caractéristiques de notre espèce, par Philippe Vidal, Université Luxembourg, Campus Kirchberg, Salel B02, (6, rue Coudenhove-Kalergi), *Luxembourg*, 17h30. <http://mcst.uni.lu>

Le BnF et les défis du numérique, par Bruno Racine, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 56 72.

Armut und Reichtum in den westeuropäischen Kleinstaaten, mit Prof. Dr. Ueli Mädlér und Claude Wey, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 18h30. Dans le cadre de l'exposition « Pauvre Luxembourg? ».

A la découverte du musée archéologique de Ferrare, par Caterina Cornelio et Andrea Quintino Sardo, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg*, 19h. Tél. 47 93 30-214.

La politique de la Commission européenne en matière d'asile, par Cecilia Malmström, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h30. Org.: Asti.

MUSEK

Organ After Work, Eglise St-Alphonse, *Luxembourg*, 17h30.

Eric Truffaz Quartet feat. Anna Aaron, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Michael Trierweiler's Powerslide, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Ich bin der Welt abhanden gekommen, eine Hommage an Gustav Mahler, mit Manou



Dem werdenden Leben widmet sich das Toihaus Theater aus Salzburg in ihrem Spektakel „Bauchgeflüster“ am 25. und am 27. Oktober im Cape Ettelbrück.

Walesch (Mezzopran) und Romain Nosbaum (Klavier), Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

The Melvins, grunge rock, Kulturfabrik, Grande Salle, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Beyond, Sascha Ley und Nasa Gehl, Ratelach, (Kulturfabrik), *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

The Cleveland Orchestra, sous la direction de Franz Welser-Möst, oeuvres de Mendelssohn Bartholdy, Stravinsky et Ravel, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. COMPLET!

Jan van Keelst, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Les amis de Brassens, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 21h. www.casino.2000.lu

The Shoes, Rockhal, *Esch*, 21h.

Fool's Gold, Exit07, *Luxembourg*, 21h30.

THEATER

Blue - Creation 29, Tanzabend von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Wie schnell is nix passiert, Solo von Bettina Koch, Schlosskeller, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 5 06 13 13.

Sex ist ihr Hobby, die Lilo Wanders-Show, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Manderscheid. Ein Stilleben, von Guy Rewenig und Frank Hoffmann, mit Annette Schlechter und Serge Tonon, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

AVIS

Service national de la Jeunesse**Poste vacant**

Le Service National de la Jeunesse se propose d'engager

UN(E) ÉDUCATEUR/TRICE GRADUÉ(E)

à 40 heures/semaine et à durée déterminée du 24.11.11 au 11.10.2012

Les candidat(e)s au poste d'employé(e) doivent

être détenteurs/détentrices d'un diplôme universitaire ou à caractère universitaire sanctionnant un cycle d'études complet d'au moins trois années en sciences sociales et éducatives ou bien présenter un certificat sanctionnant des études reconnues équivalentes par le ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions.

Le poste se situe dans le contexte de l'antenne régionale nord du SNJ à Diekirch et les tâches y relatives se situent à deux niveaux :

- un volet « service volontaire d'orientation (SVO) » :
 - identifier et maintenir des postes SVO dans la région nord ;
 - être référent de participants SVO qui consiste dans les tâches suivantes :
 - entretien d'orientation avec les jeunes intéressés à un SVO ;
 - assurer le suivi du jeune volontaire en dehors du travail proprement dit ;
 - organiser des rencontres mensuelles à l'attention des volontaires de la région nord.
- un volet « transition des jeunes à la vie active » :
 - organiser des sessions d'information régionales ;
 - collaborer avec les acteurs dans ce domaine au niveau régional.

Les candidat(e)s auront une connaissance adéquate des langues luxembourgeoise, française, allemande et anglaise. Ils (Elles) maîtriseront par ailleurs l'outil informatique.

Une première sélection sera faite sur base des dossiers.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae, d'une copie du diplôme requis ainsi que d'une photo récente sont à envoyer à Monsieur le Directeur du Service National de la Jeunesse, B.P. 707, L-2017 Luxembourg **pour le 31 octobre 2011 au plus tard.**

**Ministère du Développement durable et des Infrastructures
Administration des Ponts et Chaussées
Service électro-mécanique**

Avis d'adjudication

Ouverture de la soumission : **vendredi 11 novembre 2011 à 11:00 heures**, Bureaux du Service électro-mécanique, 21, rue du Chemin de Fer, L-8057 Bertrange (Bâtiment CITA, 2e étage)

Objet : **Permanence en dehors des heures de travail normales sur le réseau de l'éclairage public appartenant à l'Etat dans le Grand-Duché de Luxembourg**

Les documents sont à la disposition des intéressés audit bâtiment les jours ouvrables de 9 à 11.30 heures à partir du 17 octobre 2011.

Les offres portant l'inscription « Soumission pour... » sont à remettre à Monsieur le chef de service du Service électro-mécanique pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Les cahiers des charges ne seront cependant remis qu'aux intéressés qui sont en possession d'une autorisation d'établissement pour le champ d'activité du métier principal d'électricien 406-00.

Il ne sera procédé à aucun envoi des documents.

Luxembourg, le 15 octobre 2011
Le ministre du Développement durable et des Infrastructures
Claude Wiseler

WAT ASS LASS | 21.10. - 30.10.

Babel, von Elfriede Jelinek, mit Nora Koenig, Christiane Rausch und Pitt Simon, Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 29 12 81.

KONTERBONT

Chantez vos émotions, après une visite de l'exposition des chansons de divers genres musicaux seront entonnées, encadrement : Camille Kerger, Villa Vauban, *Luxembourg, 15h*. Tél. 47 96-45 70.

Too many artworks! Visite commentée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h (GB)*. Tél. 22 50 45.

FR, 28.10.**KONFERENZ**

Léiere méi liicht gemaach, Elterenowend mat der Manuelle Waldbillig, Prabbeli, *Wiltz, 20h*.

MUSEK

Texas in July + Tasters + Falling Promises ExHaus, Balkensaal, *Trier (D), 19h30*. Tel. 0049 651 2 51 91.

Récital chant et orgue, par Isabelle Felten-Azzolin, Kyo Kato, Marc Jacque et Laurent Felten, église, *Junglinster, 19h30*.

Harmonie Victoria Téiteng, sous la direction de Gilles Burgund, musique de films, Schungfabrik, *Tétange, 20h*.

Flat Earth Society, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange, 20h*. Tél. 51 61 21-290.

La Didone, opéra de Francesco Cavalli, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

Beyond, Sascha Ley und Nasa Gehl, Ratelach, (Kulturfabrik), *Esch, 20h*. Tel. 55 44 93-1.

Munich Brass Connection, Mierscher Kulturhaus, *Mersch, 20h*. Tel. 26 32 43-1.

The Cleveland Orchestra, sous la direction de Franz Welser-Möst, oeuvres de von Weber, Chostakovitch et Tchaïkovski, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 32 26 32.

Crossroads, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 26 62 02 31.

Sean Webster Trio, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg, 20h30*. Tél. 26 20 52 981.

Julien Doré, folk-pop, en avant-programme Sofa Music, Den Atelier, *Luxembourg, 21h*. www.atelier.lu

Manfred Mann's Earth Band, Rockhal, Club, *Esch, 21h*.

Electric Mary, Spirit of 66, *Verviers (B), 21h*. www.spiritof66.be

THEATER

Opening Night, mit dem Les SlovaKs Dance Collective, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D), 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

Currywurst und Pommes, von Frank Pinkus und Nick Walsh, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D), 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Revolte, Kabarett mit Robert Griess, Tufa, Großer Saal, *Trier (D), 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Bodo Wartke: Achillesverse, Klavierkabarett, Trifolion, *Echternach, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

Gut gegen Nordwind, von Daniel Glattauer, mit dem Schnürschuh Theater, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h*. Tel. 26 81 21-304.

Maria Skłodowska Curie: Book of Genesis/Naked to the Bone, theatre project in english, performed by Jolanta Juskiewicz and Steve Karier, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 20h*. Tel. 26 20 52-444.

Ivo Dimchev - blood, poetry and music from the white whore's boudoir, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D), 22h*. www.sparte4.de

SA, 29.10.**JUNIOR**

Dolmetscher, Atelier fir Kanner vu sechs bis zwoelf Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h - 17h*. Tel. 22 50 45.

MUSEK

Vun Hippches op Haapches, mat Benny & the Bugs, DeLäb, MillerMoaler, Säitesprong, Serge

WAT ASS LASS | 21.10. - 30.10.

Tonnar & Legotrip, Spack-O-Mat an Tëschegas, Hall « La Chiers » (rue Emile Mark), *Differdange* 18h. www.e-ticket.lu

Hauschka's Ghost Piano, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 19h + 21h. Tél. 26 32 26 32.

The King and I, Musical von Richard Rodgers und Oscar Hammerstein, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Club der Toten Dichter, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Art'monie, oeuvres de Doss, Dvorak, Schönberg, Mahler, Whelan, Morricone..., Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Musical Magics, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Becoming the Archetype, progressive death metal, Kulturfabrik, Grande Salle, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Crossroads, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Été 67, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

Black Box Revelation, garage rock, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

The Last 9 Minutes, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32.

Barclay James Harvest, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Corpus Spiritus, mit dem Michael Douglas Kollektiv, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 17h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Mémoires d'oubliettes/Double You/Underneath, dreiteiliger Ballettabend mit der Tanzcompagnie NDT1, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Currywurst und Pommes, von Frank Pinkus und Nick Walsh, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Maria Sklodowska Curie: Book of Genesis/Naked to the Bone, theatre project in english, performed by Jolanta Juskiewicz and Steve Karier, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-444.

Ivo Dimchev - blood, poetry and music from the white whore's boudoir, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 22h. www.sparte4.de

PARTY/BAL

Disco Destruction-Party, Exhaus, Großes Exil, *Trier (D)*, 23h. Tél. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Ourdaller Maart, Cornelys Haff, *Heinerscheid*, 10h - 16h. Tél. 26 90 75-1.

Pilzbestimmungsabend, Haus vun der Natur, *Kockelscheuer*, 18h - 19h30.

SO, 30.10.

JUNIOR

Des Kaisers neue Kleider, musikalisches Märchen mit der Musiktheatergruppe „Pastorella“, Foyer des Theaters, *Trier (D)*, 12h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

A dos d'âmes & Nui Trio, Trifolion, *Echternach*, 10h30. Tél. 47 08 95-1.



Ja ist denn heut schon Weihnachten? Die heiligen drei Könige des Grunge-Rock sind jedenfalls zurück: Die Melvins am 27. Oktober in der Escher Kulturfabrik.

Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à agenda@woxx.lu, au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet www.woxx.lu l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an agenda@woxx.lu. Auf der Internetseite www.woxx.lu werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papiausgabe geschafft haben veröffentlicht.

THEATER

Villa Dolorosa, drei missratene Geburtstage, Einführung in das Schauspiel von Rebekka Kricheldorf, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Maria Stuart, Trauerspiel von Friedrich Schiller, Theater, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

KONTERBONT

Visites guidées, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné (Kulturhuef), *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

L'histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

Vokalensemble '83, sous la direction de Bernhard Leonardy, Cathédrale, *Luxembourg*, 10h30.

2. Sinfoniekonzert, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h.

Laurent Pierre 5tet, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Récital d'orgue, par Paul Kayser, église St-Alphonse (Paterkierch), *Luxembourg*, 15h.

Vokalensemble '83, sous la direction de Bernhard Leonardy, église, *Junghlinster*, 17h.

Sianye, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Apparat Band, Rockhal, *Esch*, 21h.